



SLOVENSKI STANDARD

SIST ISO 5593:1995

01-november-1995

Kotalni ležaji - Poimenovanja

Rolling bearings -- Vocabulary

Roulements -- Vocabulaire

iteh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: **ISO 5593:1984**

[SIST ISO 5593:1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/940e5c18-722a-4a71-a389-936213bdbe0e/sist-iso-5593-1995)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/940e5c18-722a-4a71-a389-936213bdbe0e/sist-iso-5593-1995>

ICS:

01.040.21	Mehanski sistemi in deli za splošno rabo (Slovarji)	Mechanical systems and components for general use (Vocabularies)
21.100.20	Kotalni ležaji	Rolling bearings

SIST ISO 5593:1995

en,fr

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 5593:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/940e5c18-722a-4a71-a389-936213bdb0e/sist-iso-5593-1995>

International Standard Norme internationale



5593

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Rolling bearings — Vocabulary

First edition — 1984-07-01

Roulements — Vocabulaire

Première édition — 1984-07-01

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST ISO 5593:1995
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/940e5c18-722a-4a71-a389-936213bdbe0e/sist-iso-5593-1995](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/940e5c18-722a-4a71-a389-936213bdbe0e/sist-iso-5593-1995)

UDC/CDU 621.822.6/.8 : 001.4

Ref. No./Réf. n° : ISO 5593-1984 (E/F)

Descriptors: bearings, rolling bearings, vocabulary./Descripteurs: palier, roulement, vocabulaire.

Price based on 76 pages/Prix basé sur 76 pages

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of developing International Standards is carried out through ISO technical committees. Every member body interested in a subject for which a technical committee has been authorized has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council.

International Standard ISO 5593 was developed by Technical Committee ISO/TC 4, *Rolling bearings*, and was circulated to the member bodies in June 1983.

It has been approved by the member bodies of the following countries:

Australia	Germany, F.R.	Romania
Belgium	Hungary	Sweden
Brazil	India	Switzerland
Canada	Italy	United Kingdom
China	Japan	USA
Czechoslovakia	Korea, Rep. of	USSR
Egypt, Arab Rep. of	Mexico	
France	Poland	

The member body of the following country expressed disapproval of the document on technical grounds:

Austria

Avant-propos

L'ISO (Organisation internationale de normalisation) est une fédération mondiale d'organismes nationaux de normalisation (comités membres de l'ISO). L'élaboration des Normes internationales est confiée aux comités techniques de l'ISO. Chaque comité membre intéressé par une étude a le droit de faire partie du comité technique correspondant. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec l'ISO, participent également aux travaux.

Les projets de Normes internationales adoptés par les comités techniques sont soumis aux comités membres pour approbation, avant leur acceptation comme Normes internationales par le Conseil de l'ISO.

iTeh STANDARD PREVIEW

La Norme internationale ISO 5593 a été élaborée par le comité technique ISO/TC 4, (Roulements, et a été soumise aux comités membres en juin 1983.

Les comités membres des pays suivants l'ont approuvée :

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/940e5c18-722a-4a71-a389-936217d4be0e/sist-iso-5593-1995>

Allemagne, R.F.	France	Royaume-Uni
Australie	Hongrie	Suède
Belgique	Inde	Suisse
Brésil	Italie	Tchécoslovaquie
Canada	Japon	URSS
Chine	Mexique	USA
Corée, Rép. de	Pologne	
Égypte, Rép. arabe d'	Roumanie	

Le comité membre du pays suivant l'a désapprouvée pour des raisons techniques :

Autriche

Contents

	Page
1 Scope and field of application	1
2 Principles and rules followed	1
3 Terms and definitions	3
01 Bearings	3
01.01 Rolling bearings — General	3
01.02 Radial bearings	5
01.03 Thrust bearings	6
01.04 Linear bearings	7
01.05 Ball bearings	7
01.06 Roller bearings	8
02 Bearing parts	10
02.01 Bearing parts — General	10
02.02 Features of bearing parts — General	12
02.03 Bearing rings	14
02.04 Bearing washers	16
02.05 Rolling elements	17
02.06 Cages	18
03 Bearing arrangement and sub-units	20
03.01 Bearing arrangements	20
03.02 Sub-units	20
03.03 Rolling element and cage assemblies	21
04 Dimensions	22
04.01 Dimension plans and series	22
04.02 Axes, planes, directions	22

	Page
04.03	Boundary dimensions 24
04.04	Dimensions of sub-units and parts 25
05	Dimensions associated with tolerances 27
05.01	Bore diameter and outside diameter 27
05.02	Width and height 28
05.03	Chamfer dimensions 29
05.04	Ball dimensions 30
05.05	Roller dimensions 31
05.06	Form 32
05.07	Running accuracy 32
05.08	Internal clearance 35
06	Torque, loads and life 35
06.01	Torque 35
06.02	Actual loads 35
06.03	Equivalent loads 37
06.04	Load ratings 37
06.05	Life 38
06.06	Calculation factors 38
07	Miscellaneous 39
07.01	Housings 39
07.02	Location and securing 40
4	Figures 41
Alphabetical indexes	
English 52
French 64

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 5593:1995
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/940e5c18-722a-4a71-a389-936213bdbe0a/sist-iso-5593-1995>

Sommaire

	Page
1 Objet et domaine d'application	1
2 Principes d'établissement et règles suivies	1
3 Termes et définitions	3
01 Roulements	3
01.01 Roulements — Généralités	3
01.02 Roulements radiaux	5
01.03 Butées	6
01.04 Roulements linéaires	7
01.05 Roulements à billes	7
01.06 Roulements à rouleaux	8
02 Éléments de roulement	10
02.01 Éléments de roulement — Généralités	10
02.02 Particularités d'éléments de roulement — Généralités	12
02.03 Bagues de roulement	14
02.04 Rondelles de butée	16
02.05 Éléments roulants	17
02.06 Cages	18
03 Disposition de roulements et sous-ensembles	20
03.01 Disposition de roulements	20
03.02 Sous-ensembles	20
03.03 Cages avec éléments roulants	21
04 Dimensions	22
04.01 Séries et plans de dimensions	22
04.02 Axes, plans, directions	22

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/940e5c18-722a-4a71-a389-936213b1b1e0/sist-iso-5593-1995>

	Page
04.03	Dimensions d'encombrement 24
04.04	Dimensions des sous-ensembles et des éléments 25
05	Dimensions associées à des tolérances 27
05.01	Diamètre d'alésage et diamètre extérieur 27
05.02	Largeur et hauteur 28
05.03	Dimensions d'arrondi 29
05.04	Dimensions des billes 30
05.05	Dimensions des rouleaux 31
05.06	Forme 32
05.07	Exactitude de rotation 32
05.08	Jeu interne 35
06	Couple, charges et durée 35
06.01	Couple 35
06.02	Charges réelles 35
06.03	Charges équivalentes 37
06.04	Charges de base 37
06.05	Durée 38
06.06	Facteurs utilisés dans les calculs 38
07	Divers 39
07.01	Logements 39
07.02	Positionnement et fixation 40
4	Figures 41
Index alphabétiques	
Anglais	52
Français	64

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 5593:1995
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/940e5c18-722a-4a71-a389-936213bdbe0e/sist-iso-5593-1995>

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 5593:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/940e5c18-722a-4a71-a389-936213bdbe0e/sist-iso-5593-1995>

Rolling bearings — Vocabulary

1 Scope and field of application

This International Standard establishes a vocabulary of terms, with their definitions, applied in the field of rolling bearings and their technology. The terms and definitions are given in English and French.

NOTE — Only terms which are particular to the pertinent field, or which in this field are defined in a particular way, are included.

2 Principles and rules followed

2.1 Organization of the Vocabulary

The Vocabulary comprises

- a) terms, with their definition, in systematic order (see clause 3);
- b) figures with index numbers of relevant terms (see clause 4);
- c) alphabetical listings of the terms, with their index numbers.

The Vocabulary can be used in several ways:

- if a term is known in either language, its index number is established in the pertinent alphabetical listing and then the definition of the term, its equivalent in the other language, and references to illustrations may be found in clause 3;
- a bearing, part or dimension may be identified in one of the figures of clause 4, giving the index numbers of the relevant terms in clause 3;
- a required term, with definition, may be established directly by means of a search in clause 3.

2.2 Organization of clause 3 on terms and definitions

The terms and definitions are given in groups and sub-groups, arranged in systematic order.

A two-digit serial number is assigned to each group, beginning with 01 for Bearings.

Each group is divided into sub-groups, to each of which is assigned a 4-digit serial number, the first two digits being those of the group.

Roulements — Vocabulaire

1 Objet et domaine d'application

La présente Norme internationale établit un vocabulaire de termes d'usage courant, avec leur définition, dans le domaine des roulements et de leur technologie. Les termes et les définitions sont donnés en anglais et en français.

NOTE — Ce Vocabulaire contient seulement des termes qui sont particuliers au domaine en question ou qui y ont une définition particulière.

2 Principes d'établissement et règles suivies

2.1 Constitution du Vocabulaire

Le Vocabulaire comporte

- a) des termes, avec leur définition, en ordre systématique (voir chapitre 3);
- b) des figures avec les indices de classement des termes concernés (voir chapitre 4);
- c) des index alphabétiques des termes, avec leur indice de classement.

Le Vocabulaire peut être utilisé de plusieurs manières:

- si un terme est connu dans une des deux langues, son indice de classement est déterminé dans l'index alphabétique. Ensuite, la définition du terme, son équivalent dans l'autre langue et les renvois aux illustrations peuvent être obtenus dans le chapitre 3;
- un roulement, un élément ou une dimension peut être identifié sur une des figures du chapitre 4, qui donne les indices de classement des termes et les définitions les concernant dans le chapitre 3;
- un terme cherché, avec sa définition, peut être trouvé directement dans le chapitre 3.

2.2 Constitution du chapitre 3 concernant les termes et définitions

Les termes et leur définition sont classés en groupes et sous-groupes, présentés en ordre systématique.

Chaque groupe reçoit un numéro d'ordre à deux chiffres, en commençant par 01 pour les Roulements.

Chaque groupe est divisé en sous-groupes qui reçoivent chacun un numéro d'ordre à quatre chiffres dont les deux premiers sont le numéro d'ordre du groupe.

ISO 5593-1984 (E/F)

Each entry (see 2.2.1) is assigned a 6-digit index number, the first four digits being those of the sub-group.

In order that the various language versions of the Vocabulary shall be conveniently linked, the numbers assigned to groups, sub-groups and entries are the same for both languages.

2.2.1 Organization of an entry

Each entry contains an index number, the term and the text of the definition.

An entry may also include a note and/or reference to one or more figures in clause 4 [for example (Figure 5.)].

The index number and the term are printed in bold typeface. In some entries the term is followed by a qualifier. A qualifier is printed in normal typeface in parentheses and indicates a directive for the use of the term or a particular field of application of the term as defined.

The absence of a generally accepted term for the concept in the language is indicated by a row of dots.

2.2.2 Use of parentheses

In some terms a word or words printed in bold typeface are placed between parentheses. These words are part of the complete term, but they may be omitted when use of the abridged term does not introduce ambiguity.

In some entries the terms are followed by words in parentheses in normal typeface. These words are qualifiers (see 2.2.1) and not part of the term.

2.2.3 Use of [square] brackets

When several closely related terms can be defined by the same texts apart from a few words, the terms and their definitions are grouped in a single entry. The words to be substituted for those which precede them in order to obtain the different meanings are placed in brackets, i.e. [], in the same order in the term and in the definition.

2.2.4 Use of italic typeface

A term printed in italic typeface in a definition or a note is defined in another entry of the Vocabulary. It is only printed in italic typeface the first time it occurs in each entry.

The basic form of each such term is included in the alphabetical index, where the index number of the corresponding entry is shown.

Chaque article (voir 2.2.1) est enfin repéré par un indice de classement à six chiffres dont les quatre premiers sont le numéro d'ordre du sous-groupe.

Les numéros d'ordre des groupes et sous-groupes et les indices des articles sont les mêmes pour les deux langues, de manière à relier entre elles facilement les différentes versions du Vocabulaire.

2.2.1 Constitution de l'article

Chaque article contient un indice de classement, le terme et le texte de sa définition. Cet ensemble peut être complété par un renvoi à une ou plusieurs figures du chapitre 4 [par exemple (Figure 5.)] et/ou par une note.

L'indice de classement et le terme sont imprimés en caractères gras. Dans certains articles, le terme est suivi de mentions imprimées en caractères normaux, placées entre parenthèses et servant à indiquer des prescriptions d'emploi ou un domaine d'application particulier du terme, tel qu'il est défini.

L'absence, dans une langue, de terme consacré ou à conseiller pour exprimer une notion, est indiquée par une série de points de suspension.

2.2.2 Emploi des parenthèses

Dans certains termes, un ou plusieurs mots imprimés en caractères gras sont placés entre parenthèses. Ces mots font partie intégrante du terme complet, mais peuvent cependant être omis lorsque le terme ainsi abrégé peut être employé sans que cette omission introduise d'ambiguïté.

Dans certains articles, les termes définis sont suivis par des expressions imprimées en caractères normaux et placées entre parenthèses. Ces expressions ne font pas partie du terme mais indiquent des prescriptions d'emploi ou précisent un domaine d'application particulier.

2.2.3 Emploi des crochets

Lorsque plusieurs termes étroitement apparentés peuvent être définis par des textes presque identiques à quelques mots près, les termes et leur définition ont été groupés en un seul article. Les mots à substituer à ceux qui les précèdent, pour obtenir les différents sens, sont placés entre crochets (c'est-à-dire []) dans le même ordre dans le terme et dans la définition.

2.2.4 Emploi des caractères italiques

Dans le texte d'une définition ou d'une note, tout terme imprimé en caractères italiques est défini dans un autre article du Vocabulaire. Le même terme n'est imprimé en caractères italiques que lors de son premier emploi dans chaque article qui y fait appel.

Le libellé original de chaque terme ainsi repris en italique se retrouve dans l'index alphabétique qui indique l'indice de classement de l'article en donnant la définition.

2.3 Organization of clause 4 on figures

The figures are principally arranged in the same order as that in which the terms they illustrate are given in clause 3.

Each figure gives the index numbers of relevant terms. A figure usually shows only one example of the several existing forms of a bearing or part. In most cases the figures are simplified and leave out unnecessary details.

2.4 Organization of the alphabetical indexes

The alphabetical indexes include all terms, in either language, given and defined in clause 3. Multiple-word terms appear in alphabetical order both by natural order of words and by their key words.

The alphabetical index refers to the index number of the entry in clause 3 where the term is defined.

3 Terms and definitions

01 Bearings

01.01 Rolling bearings — General

01.01.01 rolling bearing

A bearing operating with rolling (rather than sliding) motion between the parts supporting load and moving in relation to each other. It comprises *raceway* members and *rolling elements* with or without means for their spacing and/or guiding. May be designed to support radial, axial or combined radial and axial load. (Figures 1 to 33.)

01.01.02 single row (rolling) bearing

A *rolling bearing* with one row of *rolling elements*. (Figures 1 to 4, 6, 8 to 15, 17, 18, 21 to 24, 27 to 31.)

01.01.03 double row (rolling) bearing

A *rolling bearing* with two rows of *rolling elements*. (Figures 5, 7, 16, 20, 25, 26.)

01.01.04 multi-row (rolling) bearing

A *rolling bearing* with more than two rows of *rolling elements* supporting load in the same direction. It is preferable to specify the number of rows and type of bearing, for example "four row cylindrical roller radial bearing". (Figure 19.)

01.01.05 full complement (rolling) bearing

A *rolling bearing* without a *cage* and in which the sum of the clearances between the *rolling elements* in each row is less than the diameter of the rolling elements and small enough to give satisfactory function of the bearing. (Figures 14, 22, 23.)

2.3 Constitution du chapitre 4 concernant les figures

Les figures sont en principe placées dans le même ordre que celui des termes donnés dans le chapitre 3.

Sur chaque figure sont donnés les indices de classement des termes qu'elle concerne. La figure ne représente généralement qu'un exemple parmi plusieurs formes existantes d'un roulement ou d'un élément. Les figures ont été généralement simplifiées par suppression de détails peu importants.

2.4 Constitution de l'index alphabétique

L'index alphabétique comprend, pour chaque langue, tous les termes donnés et définis dans le chapitre 3. Les termes composés de plusieurs mots sont répertoriés alphabétiquement à la fois par leur mot initial et par chacun des mots constituants caractéristiques (mots clés).

L'index alphabétique donne l'indice de classement de l'article selon chapitre 3 où le terme est défini.

3 Termes et définitions

01 Roulements

01.01 Roulements — Généralités

01.01.01 roulement

Composant d'un palier fonctionnant avec roulement (plutôt qu'avec glissement) entre les parties supportant la charge et en mouvement relatif. Se compose de *chemins de roulement* et d'*éléments roulants* avec ou sans dispositifs pour leur espacement et/ou guidage. Peut être conçu pour supporter des charges radiales, axiales ou combinées. (Figures 1 à 33.)

01.01.02 roulement à une rangée

Roulement comportant une seule rangée d'*éléments roulants*. (Figures 1 à 4, 6, 8 à 15, 17, 18, 21 à 24, 27 à 31.)

01.01.03 roulement à deux rangées

Roulement comportant deux rangées d'*éléments roulants*. (Figures 5, 7, 16, 20, 25, 26.)

01.01.04 roulement à plusieurs rangées

Roulement comportant plus de deux rangées d'*éléments roulants* supportant une charge dans la même direction. Il est préférable de préciser le nombre de rangées et le type de roulement, par exemple « roulement radial à rouleaux cylindriques à quatre rangées ». (Figure 19.)

01.01.05 roulement à éléments roulants jointifs

Roulement ne comportant pas de *cage* et dans lequel la somme des jeux entre *éléments roulants* consécutifs de chaque rangée est inférieure au diamètre de ces éléments roulants et assez petite pour permettre un fonctionnement satisfaisant du roulement. (Figures 14, 22, 23.)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 5593:1995
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/5593-1995/iso-5593-1995>

ISO 5593-1984 (E/F)

01.01.06

angular contact (rolling) bearing

A *rolling bearing* with a *nominal contact angle* greater than 0° but less than 90° . (Figures 4, 5, 7, 10, 12, 16, 17, 20, 21, 27, 29, 31.)

01.01.07

rigid (rolling) bearing

A *rolling bearing* which resists misalignment between the axes of its *raceways*. (Figures 1 to 6, 8 to 14, 17 to 30.)

01.01.08

self-aligning (rolling) bearing

A *rolling bearing* which can accommodate angular misalignment and angular motion between the axes of its *raceways* due to one raceway being *spherical*. (Figures 7, 15, 16, 31.)

01.01.09

external aligning (rolling) bearing

A *rolling bearing* which can accommodate angular misalignment between its *axis* and the axis of its *housing* by means of a spherical form on one *ring* or *washer* surface, which mates with a complementary seat surface in an *aligning housing ring*, in an *aligning seat washer* or in the housing. (Figure 8.)

01.01.10

separable (rolling) bearing

A *rolling bearing* with separable *sub-units*. (Figures 6, 9 to 14, 19 to 21, 24 to 26, 28 to 31.)

01.01.11

non-separable (rolling) bearing

A *rolling bearing* from which, after final manufacturing assembly, neither *bearing ring* can be freely separated. (Figures 1 to 5, 7, 8, 15 to 17, 22, 23, 27.)

01.01.12

split (rolling) bearing

A *rolling bearing* with both *rings* and the *cage*, if used, divided into two semicircular pieces to facilitate mounting. (Figure 18.)

NOTE — For a bearing with parts divided in a different manner, for example, a bearing with a *two-piece ring* (02.01.08), there is no established short term.

01.01.13

metric (rolling) bearing

A *rolling bearing* originally designed with *boundary dimensions* and tolerances primarily in round metric units.

01.01.14

metric series (rolling) bearing

A *rolling bearing* which conforms to a metric series of an ISO *dimension plan*.

01.01.15

inch (rolling) bearing

A *rolling bearing* originally designed with *boundary dimensions* and tolerances in imperial (inch) units.

01.01.06

roulement à contact oblique

Roulement ayant un *angle nominal de contact* supérieur à 0° et inférieur à 90° . (Figures 4, 5, 7, 10, 12, 16, 17, 20, 21, 27, 29, 31.)

01.01.07

roulement rigide

Roulement qui s'oppose au déversement entre les axes de ses *chemins*. (Figures 1 à 6, 8 à 14, 17 à 30.)

01.01.08

roulement à rotule

Roulement qui peut admettre un certain défaut d'alignement (déversement) et un mouvement angulaire entre les axes de ses *chemins*, en raison de la forme *sphérique* de l'un de ces chemins. (Figures 7, 15, 16, 31.)

01.01.09

roulement à surface d'alignement extérieure

Roulement qui peut admettre un certain défaut d'alignement (déversement) entre son *axe* et celui de son *logement*, grâce à la forme sphérique de sa surface portante, conjuguée à celle d'un siège constitué d'une *bague d'alignement*, d'une *contre-plaque sphérique* ou du logement lui-même. (Figure 8.)

01.01.10

roulement séparable

Roulement avec *sous-ensembles* séparables. (Figures 6, 9 à 14, 19 à 21, 24 à 26, 28 à 31.)

01.01.11

roulement non séparable

Roulement dont, après assemblage en fabrication, aucune des *bagues de roulement* ne peut être librement séparée. (Figures 1 à 5, 7, 8, 15 à 17, 22, 23, 27.)

01.01.12

roulement coupé

Roulement dont les *bagues* et la *cage*, si elle existe, sont divisées en deux parties semi-circulaires pour faciliter le montage. (Figure 18.)

NOTE — Pour un roulement dont les éléments sont divisés d'une autre façon, par exemple un roulement avec une *bague en deux pièces* (02.01.08), il n'y a pas de terme spécifique établi.

01.01.13

roulement métrique

Roulement conçu d'origine avec *dimensions d'encombrement* et tolérances exprimées en unités du système métrique.

01.01.14

roulement de série métrique

Roulement appartenant à une série métrique dans un *plan de dimensions* ISO.

01.01.15

roulement en inches

Roulement conçu d'origine avec *dimensions d'encombrement* et tolérances exprimées en unités de mesure anglo-saxonnes (inches).

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 5593:1995

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/940e5c18-722a-4a71-a389-936213bdbe0e/sist-iso-5593-1995>

01.01.16**inch series (rolling) bearing**

A *rolling bearing* which conforms to an inch series of an ISO *dimension plan*.

01.01.17**open (rolling) bearing**

A *rolling bearing* with neither *seals* nor *shields*. (Figures 1, 4 to 7, 9 to 19, 21, 24 to 31.)

01.01.18**sealed (rolling) bearing**

A *rolling bearing* which is fitted with a *seal* on one or both sides. (Figures 2, 8, 20.)

01.01.19**shielded (rolling) bearing**

A *rolling bearing* which is fitted with a *shield* on one or both sides. (Figure 3.)

01.01.20**capped (rolling) bearing**

A *rolling bearing* which is fitted with one or two *seals*, one or two *shields* or with one seal and one shield. (Figures 2, 3, 8, 20.)

01.01.21**prelubricated (rolling) bearing**

A *rolling bearing* which has been charged with lubricant by the manufacturer.

01.01.22**airframe (rolling) bearing**

A *rolling bearing* which, by reason of design or execution, is intended for use in the general structure of an aircraft, including its control systems.

01.01.23**instrument precision (rolling) bearing**

A *rolling bearing* which, by reason of design or execution, is intended for use in instruments.

01.01.24**railway axlebox (rolling) bearing**

A *rolling bearing* which, by reason of design or execution, is intended for use in railway axleboxes. The most common type is *radial roller bearing*. (Figure 20.)

01.01.25**matched (rolling) bearing**

One of the *rolling bearings* in a *matched pair* or a *matched stack*.

01.02 Radial bearings**01.02.01****radial (rolling) bearing**

A *rolling bearing* designed to support primarily *radial load*, having a *nominal contact angle* between 0° and 45° inclusive. Principal parts are *inner ring*, *outer ring* and *rolling elements* with or without a *cage*. (Figures 1 to 23.)

01.01.16**roulement de série « inch »**

Roulement appartenant à une série « inch » dans un *plan de dimensions* ISO.

01.01.17**roulement ouvert**

Roulement sans *joints*, ni *flasques*. (Figures 1, 4 à 7, 9 à 19, 21, 24 à 31.)

01.01.18**roulement avec joint(s)**

Roulement muni d'un *joint* sur une de ses faces, ou les deux. (Figures 2, 8, 20.)

01.01.19**roulement avec flasque(s)**

Roulement muni d'un *flasque* sur une de ses faces, ou les deux. (Figure 3.)

01.01.20**roulement protégé**

Roulement muni d'un ou deux *joints*, d'un ou deux *flasques* ou d'un joint et d'un flasque. (Figures 2, 3, 8, 20.)

01.01.21**roulement prélubrifié**

Roulement garni de lubrifiant par son fabricant.

01.01.22**roulement pour cellule d'aéronef**

Roulement qui, de par sa conception ou son exécution, est destiné à être utilisé dans une cellule d'aéronef, y compris les systèmes de commande.

01.01.23**roulement de précision pour instrument**

Roulement qui, de par sa conception ou son exécution, est destiné à être utilisé dans un instrument.

01.01.24**roulement de boîte d'essieu de chemin de fer**

Roulement qui, de par sa conception ou son exécution, est destiné à être utilisé dans une boîte d'essieu de chemin de fer. Le type le plus courant en est le *roulement (radial) à rouleaux*. (Figure 20.)

01.01.25**roulement apparié**

L'un des *roulements* constituant, dans une *paire* ou un *ensemble apparié* de tels roulements.

01.02 Roulements radiaux**01.02.01****roulement (radial)**

Roulement construit pour supporter essentiellement des *charges radiales*, ayant un *angle nominal de contact* de 0 à 45° inclus. Ses éléments principaux sont: une *bague intérieure*, une *bague extérieure* et des *éléments roulants* avec ou sans *cage*. (Figures 1 à 23.)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.it-ai)

SIST ISO 5593:1995

<https://standards.it-ai/catalog/standards/sist/936213bdbe0e/sist-iso-5593-1995>